

**Bedienungsanleitung** Handsender

**Operating Instructions** Hand Transmitter

**Notice de manœuvre** Emetteur

**Bedieningshandleiding** Handzender

**Instrucciones de montaje**

Emisores manuales

**Istruzioni per l'uso** Telecomando

**Instruções de funcionamento**

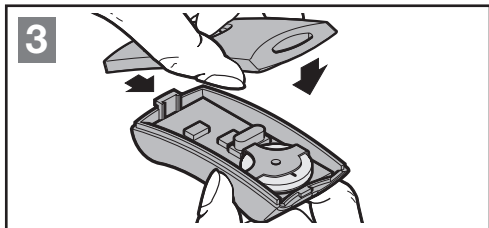
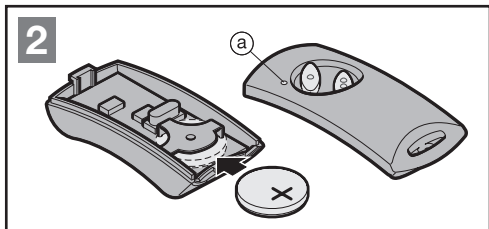
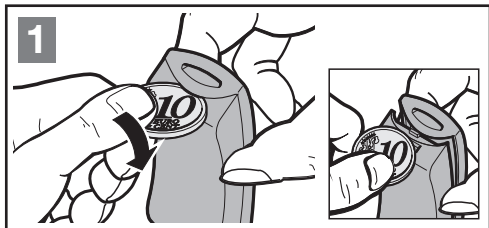
Telecomandos

**Beépítési útmutató** Nadajnik

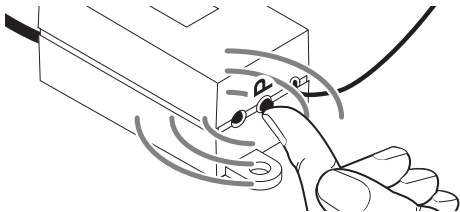
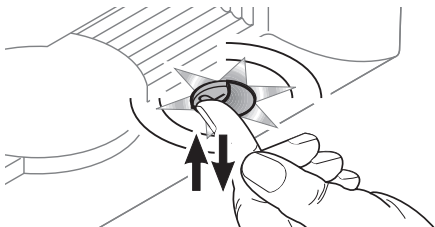
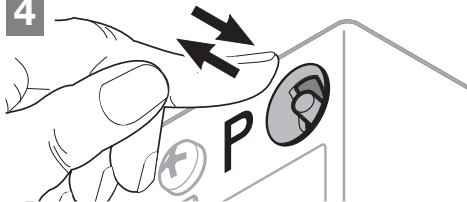
**Instrukcja instalacji** Távirányító

**Montážní návod** Ruční vysílač

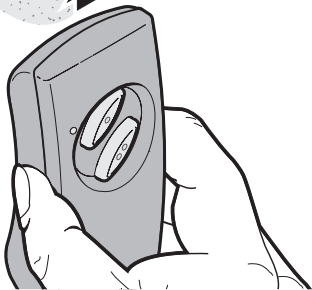
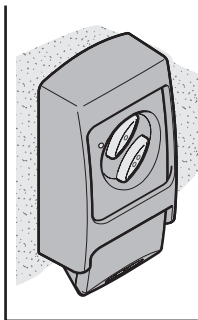
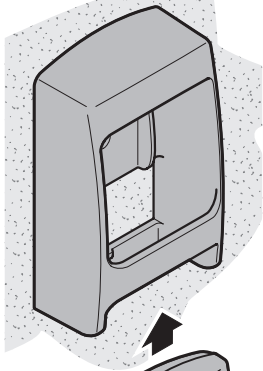
Deutsch / English / Français / Nederlands / Español /  
Italiano / Português / Polski / Magyar / Český /  
Русский / Slovensko / Norsk / Svenska / Suomi /  
Dansk / Slovensky / Türkçe / Lietuvių / Kalba / Eesti/  
Latviešu Valoda / Hrvatski / Srpski / Ελληνικά /  
Română / Български



4



5



## **Важные указания**

Ваш ручной передатчик работает с переменным кодом, который изменяется после каждого процесса передачи сигнала. Поэтому ручной передатчик запрограммирован на соответствующий приемник, управление которым должно производиться, с помощью Вами выбранной клавиши ручного передатчика (см. руководство приемника)

### **ВНИМАНИЕ!**

- **Управление воротами следует производить лишь при условии, что Вы можете видеть зону движения ворот!**
- **Следите за тем, чтобы в зоне движения ворот не находились люди и посторонние предметы!**
- **Не допускайте попадания ручного передатчика в руки детей!**
- **Подождите, пока ворота полностью остановятся прежде, чем направляться в зону движения ворот!**
- **Перед заездом или выездом убедитесь в том, что ворота полностью открыты!**
- **Ручной передатчик необходимо защищать от воздействия влажности, пыли и прямых солнечных лучей. Невыполнение этого требования может отрицательно отразиться на работе передатчика!**

О каждом нажатии клавиши на пульте ДУ сигнализирует светодиод (а) (см. рис. 2). При этом загорание светодиода означает, что пульт передает команду.

Если при нажатии клавиши светодиод мигает, то хотя при этом еще и происходит передача команды, однако батарея разряжена до такой степени, что ее необходимо скоро заменить.

Если светодиод не реагирует, то необходимо проверить, правильно ли установлена батарея (см. рис. 2). При необходимости замените батарею новой.

### **Рис. 1 – 3**

#### **Ввод в эксплуатацию/замена батареи**

- Откройте ручной передатчик, как показано на рис.
- Вытащите использованную батарею и вставьте на ее место новую батарею с соблюдением правильной полярности.
- После этого закройте ручной передатчик.

### **Рис. 4**

#### **Программирование пульта ДУ на приводе/приемнике**

Ваш пульт ДУ работает с постоянно изменяющимся кодом, который меняется при каждой передаче сигнала на приемник. Поэтому клавиша пульта ДУ должна быть запрограммирована на тот приемник, дистанционное управление которым будет осуществляться.

1. Для этого нажмите и затем сразу же отпустите клавишу Р на крышке привода или клавишу Р на приемнике (см. рис. 3). Красная светодиодная лампочка начинает мигать, сигнализируя, что система готова к программированию желаемой клавиши пульта ДУ.
2. Нажмите на клавишу пульта ДУ и удерживайте её до тех пор, пока красный светодиод не начнет быстро мигать. Затем отпустите клавишу.
3. В течение следующих 15 секунд вновь нажмите на клавишу пульта ДУ и удерживайте её до тех пор, пока светодиод не начнет мигать очень быстро. Затем снова отпустите клавишу. Окончание очень быстрого мигания свидетельствует о выполнении успешного программирования выбранной кнопки пульта ДУ. Светодиодная лампочка горит не мигая.
4. После программирования пульта ДУ и расширения радиосистемы необходимо провести функциональное испытание.

### **Технические данные**

Частота:	433 MHz
Кодирование:	изменяющийся код
Допустимая температура воздуха:	от -20° С до +60° С
Батарея:	3 В, литиевая CR2025 (диам. 20 x 2,5 мм)

## **Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС**

**Изготовитель:** Verkaufsgesellschaft KG  
Upheider Weg 94-98  
D-33803 Steinhagen

**Изделие:** Пульт дистанционного управления для приводов ворот и принадлежности

**Обозначение изделия:** RSE2  
**Маркировка изделия:** RSE2-433  
**Тип устройства:** RSE2  
**Частота:** 433 MHz  
**Маркировка соответствия европейским стандартам (CE)**  
**CE 0682**

**Обозначение изделия:** RSE2  
**Маркировка изделия:** RSE2-433  
**Тип устройства:** RSE2-433  
**Частота:** 433 MHz  
**Маркировка соответствия европейским стандартам (CE)**  
**CE 0359**



Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.

Проектирование и конструктивное исполнение вышеуказанного изделия нашей компании соответствуют специальным базовым требованиям, изложенным в нижеперечисленных директивах. В случае внесения в изделие не согласованных с нами изменений данная декларация утрачивает свою силу.

**Специальные правила и стандарты, которым соответствует данное изделие**

Соответствие вышеназванного изделия требованиям статьи 3 Директив R&TTE 1999/5/EC подтверждено соблюдением следующих стандартов:

CE 0682

EN 300 220-1

EN 300 220-3

ETS 300 683

CE 0359

EN 300 220-2

EN 301 489-3

EN 50371

EN 60950-1

Steinhagen, 25.02.2008



По поручению, Axel Becker  
уководство фирмой